

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)
Институт филологии, иностранных языков и медиакommunikации



УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
иностраннх языков
Кузнецова О.В.
июня 2019 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.В.ДВ.2.1 Когнитивное моделирование

Направление подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
45.06.01 Языкознание и литературоведение

Направленность программы подготовки кадров высшей квалификации (программы аспирантуры): **Теория языка**

Форма обучения **заочная**

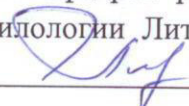
Согласовано с УМК института
филологии, иностранных языков
и медиакommunikации

Протокол № 11 от «14» июня 2019 г.

Председатель  Михалева О.Л.

Рекомендовано кафедрой:
Протокол № 7 от «6» июня 2019 г.

Зав. кафедрой романо-германской
филологии Литвиненко Т.Е.



Иркутск 2019 г.

Содержание

1. Цели и задачи дисциплины (модуля)
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы
5. Содержание дисциплины (модуля)
 - 5.1 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля)
 - 5.2 Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (модулями)
 - 5.3 Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий
 - 5.4 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ.
6. Примерная тематика рефератов (при наличии)
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):
 - а) основная литература;
 - б) дополнительная литература;
 - в) программное обеспечение;
 - г) интернет-ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).
9. Образовательные технологии
10. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
 - 10.1 Оценочные средства текущего контроля
 - 10.2 Оценочные средства для промежуточной аттестации

1. Цели и задачи дисциплины (модуля):

Цели освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке исследователя и преподавателя-исследователя на основе формирования у аспирантов универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованием ФГОС ВО по данному направлению подготовки и паспортом специальности для подготовки к научно-исследовательской деятельности в области филологии, лингвистики, преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования в области филологии, лингвистики и в смежных областях путём овладения методологией моделирования лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания, а также технологии когнитивного моделирования текста и дискурса.

Задачи дисциплины заключаются в подготовке аспиранта к выполнению следующих профессиональных задач:

- Освоению знания о закономерностях, лежащих в основе языка, с точки зрения действия принципа антропоцентризма, когнитивной природы языка в реализации лингвокогнитивных процессов, механизмов познания и репрезентации структур знания в русле современной когнитивно-коммуникативной парадигмы в языкознании;
- Формированию представления о парадигмальном развитии научного знания в спирали познания языка, о принципах и положениях современной научной лингвистической парадигмы;
- Освоению методологии лингвокогнитивного моделирования в русле базовых подходов, теорий и концепций данного научного направления;
- Овладению технологией моделирования лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания в русле положений и принципов современной лингвистики;
- Формированию культуры мышления, способности к критическому анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения;
- Формированию представления о специфике концептуальной и языковой картины мира; о языке как о специфическом формате знания;
- Формированию представления о современных методиках сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения;
- Умению описывать и объяснять новые явления и процессы в современном состоянии языка и современных подходах к языку;
- Подготовке к организации научно-исследовательской работы, выполнению научных работ и диссертационного исследования на соискание учёной степени кандидата наук.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина относится к вариативной части дисциплин программы аспирантуры и является дисциплиной по выбору.

Данная дисциплина является предшествующей к следующим дисциплинам и разделам:

Практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности;

Подготовке научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание учёной степени кандидата наук;

Государственному экзамену.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование следующих компетенций:

УК-1 способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;

ОПК-1 способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий;

ОПК-2 готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования

ПК-4 готовность к созданию собственнo-научных, научно-учебных и научно-популярных текстов различных жанров

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

Знать: сущность и сферы применения общенаучного метода моделирования, его значимость для изучения языковых явлений и фактов; основные принципы и направления когнитивно-коммуникативной парадигмы в языкознании; основные теории и подходы к лингвокогнитивному анализу языка; методологию современной когнитивной лингвистики лингвистики;

Уметь: применить методологию когнитивного моделирования в лингвистическом исследовании;

Владеть: технологией лингвокогнитивного моделирования объекта и предмета научного исследования в сфере лингвистики.

4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Курсы			
Аудиторные занятия (всего)	24		24		
В том числе:	-	-	-	-	-
Лекции	12		12		
Практические занятия (ПЗ)	12		12		
Самостоятельная работа (всего)	84		84		
В том числе:	-	-	-	-	-
Реферат (при наличии)					
Контактная работа	24		24		
<i>Другие виды самостоятельной работы</i> <i>Составление глоссария, подготовка к зачёту с оценкой</i>					

Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен и др.) зачёт с оценкой			+		
Общая трудоемкость	часы	108		108	
	зачетные единицы	3		3	

5. Содержание дисциплины (модуля)

5.1. Содержание разделов и тем дисциплины (модуля).

№	Наименование раздела	Содержание раздела дисциплины
1.	Когнитивное моделирование как учебная дисциплина	Когнитивно-коммуникативная парадигма современной лингвистики, определение, принципы. Определение, объект, предмет дисциплины, её цель. Ключевые понятия. Моделирование как общенаучный метод. Конструктивный характер моделирования языка в русле когнитивно-коммуникативной парадигмы в языкознании.
2.	Моделирование лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания/мнения.	Моделирование лингвокогнитивных процессов восприятия, концептуализации и категоризации. Моделирование когнитивных структур репрезентации знания (концепт, фрейм, сценарий, пропозиция; когнитивное пространство, система, концептосфера). Технология концептуального анализа, моделирования фреймовой семантики, концептуальной метафоры.
3.	Моделирование дискурса с точки зрения динамического конструктивистского подхода.	Моделирование процессов порождения дискурса. Моделирование процессов понимания дискурса.

5.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (модулями)

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов и тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	+	+	+
2	Подготовка научно-	+	+	+

	квалификационной работы (диссертации) на соискание учёной степени кандидата наук			
3	Государственный экзамен	+	+	+

5.3. Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах			
			Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Всего
1.	Когнитивное моделирование как учебная дисциплина	Когнитивно-коммуникативная парадигма Определение, объект, предмет дисциплины, её цель. Ключевые понятия. Моделирование как общенаучный метод. Конструктивный характер моделирования языка.	2	2	10	14
2.	Моделирование лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания/мнения	Моделирование лингвокогнитивных процессов восприятия, концептуализации и категоризации. Моделирование когнитивных структур репрезентации знания. Принципы когнитивной семантики. Технология концептуального анализа, моделирования	6	6	40	52

		фреймовой семантики, концептуальной метафоры.				
3.	Моделирование дискурса с точки зрения динамического конструктивистского подхода.	Моделирование процессов порождения дискурса. Моделирование процессов понимания дискурса.	4	4	34	42

5.4. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины (модуля)	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	Когнитивное моделирование как учебная дисциплина	Когнитивно-коммуникативная парадигма. Определение, объект, предмет дисциплины, её цель. Ключевые понятия. Моделирование как общенаучный метод. Конструктивный характер моделирования языка.	2	Глоссарий терминов и их прикладное исследовательское значение в лингвистическом исследовании.	УК-1, ОПК-1, ОПК-2 ПК-4
2.	Моделирование лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания	Моделирование лингвокогнитивных процессов восприятия, концептуализации и категоризации. Моделирование когнитивных структур репрезентации знания. Технология концептуального анализа, моделирования фреймовой семантики, концептуальной метафоры. Языковая категоризация. Язык как формат знания	6	Аннотация рекомендованных работ; Выполнение лингвоаксиологического анализа в русле изученных подходов.	УК-1, ОПК-1, ОПК-2 ПК-4
3.	Моделирование дискурса с точки зрения динамического	Моделирование процессов порождения дискурса. Моделирование процессов понимания дискурса.	4		УК-1, ОПК-1, ОПК-2 ПК-4

	конструктив истского подхода.				
--	-------------------------------------	--	--	--	--

6. Примерная тематика рефератов, докладов, проектов (при наличии); перечень вопросов к зачетам, экзаменам и т.п.:

Примерная тематика глоссария

Раздел 1. Когнитивная лингвистика как сфера моделирования

Термины для объяснения:

Моделирование, знание, совместное знание, когниция, когнитивизм, когнитивная деятельность, когнитивная лингвистика, когнитивная наука, когнитивная обработка данных, когнитивная грамматика, когнитивная семантика, репрезентация.

Раздел 2. Моделирование лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания

Термины для объяснения: *когнитивная система, активация, восприятие, концептуализация, концепт, концептосфера, категоризация, базисный уровень категоризации, прототипический подход, ментальный лексикон, фрейм, фреймовая семантика, скрипт, схема, сценарий, стереотип, пропозициональные модели, язык как формат знания*

Раздел 3. Моделирование дискурса

Термины для объяснения:

Дискурс, категории дискурса. Понимание. Продуцирование речи. Траектория дискурса. Модель анализа дискурса.

Примерный перечень вопросов к зачёту с оценкой

1. Когнитивно-коммуникативная парадигма. Принципы. Когнитивизм. Когнитивная лингвистика.
2. Моделирование как общенаучный метод. Конструктивный характер моделирования языка в когнитивно-коммуникативной парадигме.
3. Моделирование лингвокогнитивных процессов восприятия, концептуализации и категоризации.
4. Моделирование когнитивных структур репрезентации знания. Принципы когнитивной семантики.
5. Технология концептуального анализа, моделирования фреймовой семантики, концептуальной метафоры.
6. Языковая категоризация. Язык как формат знания.
7. Моделирование реализации дискурса.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):

А) Основная литература

1. *Арутюнова, Н. Д.* Язык и мир человека [Текст] / Н. Д. Арутюнова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Языки русской культуры, 1999. - 896 с. Экземпляры всего: 2
2. *Демьянков, В.З.* Доминирующие лингвистические теории в конце XX века [Текст] / В.З. Демьянков // Язык и наука 20 века. – М. : Ин-т языкознания РАН, 1995. – С. 239-320 // [Электронный ресурс] <http://www.twirpx.com/file/498010/>
3. *Карасик, В. И.* Языковой круг [Текст] : личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик ; Науч.-исслед. лаб. "Аксиологическая лингв.". - М. : Гнозис, 2004. - 390 с.-5
4. *Кубрякова, Е. С.* В поисках сущности языка [Текст] : когнитивные исследования / Е. С. Кубрякова. - М. : Знак, 2012. - 208 с. - (Разумное поведение и язык. Language and Reasoning). - 3
5. *Кубрякова Е.С.* О когнитивной лингвистике и семантике термина «когнитивный» [Текст]/Е.С.Кубрякова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. - Воронеж, 2001. - С. 4-10 // [Электронный ресурс] <http://www.philology.ru/linguistics.htm>
6. *Лакофф, Дж.* Метафоры, которыми мы живем / Д. Лакофф, М. Джонсон ; пер. с англ.; А. Н. Баранов, А. В. Морозова; авт. предисл. А. Н. Баранов. - 2-е изд. - М. : Изд-во ЛКИ, 2008. - 254 с. Экземпляры всего: 1
7. *Лакофф Дж.* Женщины, огонь и опасные вещи. Что категории языка говорят нам о мышлении. - М.: Языки славянской культуры, 2004. - 792 с. - (Язык. Семиотика. Культура) [Электронная книга] http://superlinguist.ru/index.php?Itemid=9&catid=7:2009-11-23-13-34-19&id=746:2011-01-22-15-01-02&option=com_content&view=article
8. *Плотникова С.Н., Серебренникова Е.Ф.* Когнитивная траектория дискурсивизации [Электронный ресурс] <http://psibook.com/linguistics/kognitivnaya-traektoriya-diskursivizatsii-destinatsiya-strategiya-tehnologiya.html>
9. *Степанов Ю.С.* Концепт //Константы. Словарь русской культуры. – М.: Школа «Языки русской культуры», 2002. – 448 с. [Электронный ресурс] <http://philologos.narod.ru/concept/stepanov-concept.htm>

Б) дополнительная

1. *Выготский, Л. С.* Мышление и речь [Текст] / Л. С. Выготский. - М. : Лабиринт, 1999. - 352 с. - Экземпляры всего: 1
2. *Дейк ван, Тён А.* Дискурс и власть [Текст] : репрезентация доминирования в языке и коммуникации / Т. А. Дейк ван ; пер. с англ.: Е. А. Кожемякина, Е. В. Переверзева, А. М. Аматава. - М. : Либроком, 2013. - 340 с. Экземпляры всего: 1
3. *Демьянков, В.З.* Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода [Текст] /В.З. Демьянков //Вопросы Языкознания. – 1994. №4. – С.17-32.
4. *Залевская А.А.* Значение слова и «живой поликодовый гипертекст» // Вопросы психолингвистики. - М., 2013. - № 1 (17). - С. 8-19) [Электронный ресурс] <http://www.philology.ru/linguistics1/zalevskaya-13.htm>
5. *Ирисханова, О.К.* Игры фокуса в языке. Семантика, синтаксис и прагматика дефокусирования [Текст] : научное издание / О. К. Ирисханова. - М. : Языки славянской культуры, 2014. - 319 с. ; Экземпляров сего:1
6. *Кубрякова Е.С.* Краткий словарь когнитивных терминов М.:МГУ им. М. В. Ломоносова 1997. – 245 с. [Электронная книга] http://superlinguist.ru/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=8&Itemid=11

7. Методы когнитивного анализа семантики слова. Компьютерно-корпусный подход [Текст] : научное издание / Рос. гос. гуманит. ун-т ; ред. В. И. Заботкина. - М. : Языки славянской культуры, 2015. - 344 с. ; Экземпляры всего: 1
8. Мышление, когнитивные науки, искусственный интеллект [Текст] : сб. ст. / Акад. наук СССР ; сост. В. Н. Переверзев. - М. : [б. и.], 1988. - 180 с. Экземпляры всего: 1
9. Новое в зарубежной лингвистике [Текст] : сб. ст.: перевод. - М. : Прогресс, 1960 - . - 21 см. Вып. 23 : Когнитивные аспекты языка / сост., ред., вступ. ст. В. В. Петров, В. И. Герасимов. - 1988. - 315 с. Экземпляры всего: 2
10. Павлова А.В. Язык как источник сведений о национальной картине мира // Филологические заметки. - Пермь, 2009. - Вып. 7. - Т. 1 // <http://www.philology.ru/linguistics1/pavlova-09.htm>
11. Т. А. ван Дейк и В. Кинч. Стратегии понимания связного текста // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. 23. Когнитивные аспекты [Электронный ресурс] <http://philologos.narod.ru/ling/dijk.htm>
12. Шилков, Ю. М.. Язык и познание: когнитивные аспекты [Текст] : научное издание / Ю. М. Шилков. - СПб. : Владимир Даль, 2013. - 542 с. Экземпляры всего: 1

Проверено НБ ИГУ

в) программное обеспечение

Windows XP (Номер Лицензии Microsoft 41059241), MSWord, MS Power Point, MS Excel, FineReader (Код позиции: AF80-3U1P05-102)

г) интернет-ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Электронная научная библиотека – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА» – <http://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека ГПНТБ России – <http://ellib.gpntb.ru/>

Электронная библиотека – <http://elibrary.rsl.ru/>

Электронная библиотека – <http://www.aspirantura.ru/bibl.php>

Тематический терминологический толковый веб-словарь, адрес доступа <http://www.glossary.ru>

Словари и энциклопедия: www.krugosvet.ru; www.wikipedia

<http://lingvisticheskiy-slovar.ru>

<http://yazykoznanie.ru>

<http://uisrussia.msu.ru/linguist/index.jsp>

http://rusling.narod.ru/qq_res_arjs.htm

<http://linguisticeducation.ladogda.ru/index.php?fr=156&fldr=1766&ftp=2>

<http://www.lingvisto.org/>

<http://www.peoples.org.ru>

<http://linguistlist.org/sp/Projects.html>

<http://www.philology.ru/linguistics.htm>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

В институте имеются в наличии:

доступный выход в Интернет;

образовательный портал ИГУ: <http://www.educa.isu.ru>;

специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий

семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, для проведения промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы: ауд 218, 510, 412, 34, 328, расположенные по ул. Ленина, 8, корпус Д и А. Аудитории оборудованы специализированной мебелью (парты, доска, стол, стул, экран, проектор, колонки) и техническими средствами обучения, служащими для представления информации аудитории.

Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы:

Мультимедийные классы

218 с подключением к Интернет

510 «Д»

Проектор BENQ MS 502-1; экран Projecta -1;

Телевизор 1; ноутбук 1; колонки (20 рабочих мест)

412"Д"

Проектор Optoma X312-1; телевизор – 2; музыкальный центр – 1; ноутбук-1; экран Projecta Mistrai-1 (20 рабочих мест)

34"А"

Проектор ACER QNX 1310; экран Star-1 2 компьютера телевизор принтер 1 МФУ – 1, копировальный аппарат – 1 Музыкальный центр – 1 (30 рабочих мест)

Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License, Лиц.№1B08161103014721370444; Desktop Education (Windows) ALNG Lic SAPk OLV E IY Academic Edition Enterprise, Лиц. № V4991270; OFFICE 2007 Suite, Лиц. № 43364238; WinPro 10 (Windows) Rus Upgrd OLP NL Acdmc, Лиц. № 68203568, Лиц. № 68203571; Mozilia Firefox 50.0; Opera 41; Google Chrome 54.0.2840; Sumatra PDF и др.).

9. Образовательные технологии:

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки реализация образовательного процесса предусматривает компетентностный подход и широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, разбор конкретных ситуаций) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках учебных курсов предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

10. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

10.1 Оценочные средства текущего контроля:

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля:

1. Представление глоссария и объяснение терминов:

Раздел 1. Когнитивная лингвистика

Термины для объяснения:

Моделирование, знание, совместное знание, информация, когниция, когнитивизм, когнитивная деятельность, когнитивная лингвистика, когнитивная наука, когнитивная обработка данных, когнитивная грамматика, когнитивная семантика, репрезентация.

Раздел 2. Моделирование лингвокогнитивных процессов, механизмов и структур репрезентации знания

Термины для объяснения: *когнитивная система, активация, восприятие, концептуализация, концепт, категоризация, базисный уровень категоризации, прототипический подход, концептуальная структура, ментальный лексикон, фрейм, фреймовая семантика, скрипт, схема, сценарий, стереотип, пропозициональные модели*

Раздел 3. Моделирование дискурса

Термины для объяснения:

Дискурс, категории дискурса. Понимание. Продуцирование речи. Траектория дискурса. Модель анализа дискурса.

Схема объяснения термина: 1. определение, раскрытие основных характеристик и положений; 2. возможность использования термина в собственном исследовании: аспект, цель.

10.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация осуществляется в форме презентации на тему: «Возможности когнитивного моделирования в разработке положений диссертационного исследования». Время презентации: 10 минут. Части презентации: определения терминов и раскрытие их методологического потенциала в разработке темы исследования.

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» выставляется, если аспирант точно и полно раскрывает значение термина сферы когнитивного моделирования, определяет место данного термина в методологии своего исследования: аспект, задачу исследования, которая решается посредством когнитивного моделирования, приводит конкретный пример.

Оценка «хорошо» выставляется, если аспирант раскрывает в основном значение термина сферы когнитивного моделирования, определяет место данного термина в методологии своего исследования, приводит конкретный пример

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если аспирант затрудняется в определении термина, неосновное его значение, не способен определить место данного термина в методологии своего исследования.

Разработчики:



(подпись)

д.фил. н., профессор Серебренникова Е.Ф.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии

(наименование)

« 6 » июня 2019 г.

Протокол № 7

Зав. кафедрой  /Литвиненко Т.Е./

**Лист согласования, дополнений и изменений
на 2021/2022 учебный год**

К рабочей программе дисциплины **Б1.В.ДВ.2.1 Когнитивное моделирование** по направленности **Теория языка** программы подготовки кадров высшей квалификации (программы аспирантуры) 45.06.01 Языкознание и литературоведение

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие дополнения:

Нет дополнений

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

Нет изменений

Изменения одобрены УМК института и Ученым советом института, протокол №10 от 15.06.2021 г.

Зав. кафедрой:
романо-германской
филологии

(наименование
кафедры)



(подпись)

Т.Е.Литвиненко
(И.О.Ф.)